

# 「HELPマニュアル」 翻訳ボランティア募集



## HELP(Hospital Elder Life Program)とは？

米国老年医学会のインタレストグループのひとつとして活発に活動しており、世界中で採用され、せん妄の減少や医療費削減など様々な実績が報告されています。

高齢者にとって病院での生活は快適なものでしょうか？  
入院生活を通して認知や身体機能が低下し、もとのように生活できなくなったり、家に帰れなくなることもめずらしくはありません。

このような高齢者の入院における様々な機能低下を予防し、  
元気に家へ帰ってもらうためのボランティア参加型のプログラム (HELP) があります。

## お願い

この度、当院に日本で初めてHELPを導入するにあたりHELPマニュアルの日本語翻訳作業を開始しています。翻訳されたHELPマニュアル日本語版はHELP Web Site: <http://hospitaleldarlifeprogram.org> に掲載され、今後、日本中で使用されることになります。

つきましては、翻訳作業のボランティアを募集中です。

興味のある方は是非ご連絡ください。

翻訳責任者: 尼崎医療生協病院 内科 中田 均

お問い合わせ先: 尼崎医療生協病院 医学生担当 福島

携帯: 080-6206-7628